

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba



ANJA 23 — DIAVIERNE 27 APRIL 1962 — No. 4324

Situacion ta tensiona na Argentina

BUENOS AIRES, 27 april — Polis ayero no Noord Argentino a listro y cero olgun oficino di distrito di simpotisadornon di ex-president Juan Peron. Esoki o sosode despues di un decreto di president Guido den cuol e ta declara e recien eleccionnan provinciol nulo. Segun e decreto presidenciol nan a pone e provincionon bou di gobernacion federol.

President Guido a bisa ayera den un discurso na radio, cu dentro di 48 ora nan lo cambia gobierno. El a declara cu declaracion di e eleccionnan nulo tabata necesario pa evita e accion di e peronistanan cu ta forma un partido cual ta dedica su mes completamente na regreso di dictadura. El a bisa cu awor poblacion por bolbe cuminsa traha tranquil.

Diez bapor di guerra di Argentina tabata ayera den e desembocadura dje Rio Plate pa por drenta den accion na eventual irregularidadnan cu lo tin e consecuensia dje decretonan cu president Guido a proclama. Segun marina e unidad ta contene un crusero, dos fregata, tres cazatorpederos y tres submarino. Despues unidadnan di mariniernan lo yega den e capital di Argentina. Segun noticianan dos guarnicion importante ta contra e pasonan dje president, y observadornan ta bisa cu e unidadnan di flota ta pa detene e unidadnan intranquil, di tuma un paso pa un golpe nobo di estado.

Ambtenaarnan dje ministerio di guerra a declara, cu e minister pa forzanan di guerra, general Juan Batista Loza, lo bishita ayera y awe e guarnicionnan en relacion di Campo de Mayo na Buenos Aires y Cordoba.

Segun circulonan bon informa e lo explica e medidanan dje gobierno y duna informacion. Den e corridornan dje congreso nan a condena ayera fuertemente e decretonan presidencial. Unidadnan fuerte di polis arma cu pistol automatico tabata na e entrada dje congreso, pero despues nan a retira riba peticion dje president dje collegio, Federico Monjardin. Monjardin, cu prome a declara cu e lo rechaza e delegadonan peronista cu nan a caba di eligi for dje congreso a cai despues bao dje presion dje miembronan di congreso y asina varios peronista a drenta den e edificio.

Despues nan a anuncia, cu mas di 30 peronista a tuma ayera merdia nan lugar den e camara di delegadonan y a tene un sesion di mas o menos 40 minuut. Nan a termina e reunion ora cu tur luz dje edificio a paga. Na e reunion dje partido radical algun delegado a propone ayera di niega e decreto caminda nan ta anula e eleccionnan y di laga nan puestonan bashi como protesta. E ex minister di asuntonan economico di Argentina, Alvaro Alsogaray, cu ta den e puesto aki bao di Frondizi for di juli 1959 te anja pasa, a wordu pidi door di president Guido pa bolbe den e puesto aki.

Alsogaray, cu a introduci na 1959 un programa, a declara na un conferencia di prensa, cu prome e kier pidi conseho di organisacionnan politico economico prome cu e acepta e oferta aki.

> Pa motibonan fuera di nos alcance, awe nos no por presenta nos lectornan e acostumbrado noticianan di Aruba.
> De antemano nos kier suplica nos querido lectornan clemencia.
> Directiva

RANGER RIBA LUNA

CABO CANAVERAL, 27 april. — Un porta voz di oficina Mericano pa aviacion y vuelonan den espacio a bisa cu for di e hecho cu e satelite Ranger 4 no a sali for di tras di Luna, mester deduci cu e satelite a cai riba luna.

E satelite a desaparece dialuna dos ora despues cu nan a lans'e for di den ether cu excepcion di un emisora chiki, cual no tabata duna sinembargo datonas pa terra.

E Rusonan dos biaba tabatin exito cu raketnan na Luna. Dia prome di september di 1959 nan a logra laga un raket mishi cu parti patras di luna y un luna despues nan a logra saca foto di e parti ey di luna.

ATROBE COMPLOT NA REPUBLICA DOMINICANA

SANTO DOMINGO, 27 april. — President di partido revolucionario Dominicano, Juan Bosch, a haci anuncio di un complot, cu parce tabata intenciona pa bolbe trece ex-president Balaguer na poder y haci exgeneral Pedro Rodriguez minister di forsanan arma. Bosch a bisa, cu tin tantu militar como civil relaciona cu e complot entre cual tambe miembronan di su partido, pero e no a menciona nomber.

Antayera nochi president Bonelly a yama Bosch pa un reunion cu raad di staten, pero nan no a bisa nada tocante locual a worde discuti.

Bosch a invita otro partidonan politico den e pais pa forma un bloque patriotico contra e complot.

E HUELGA DI MARINERONAN HAPONES

TOKIO, 27 april. — Mas o menos 450 bapor Hapones awor ta victima di un welga di marineronan Hapones, cu a cuminsa dialuna y lo dura siete dia. E marineronan ta exigi pa mengua e oranan di trabao pa siman di 56 ora pa 48 ora.



Tambe na West Berlijn autoridadnan a cumluza cu e lucha contra disenteria. Ta un lucha hopi fuerte, pero e ta necesario, pasobra den e sector oriental e enfermedad aqui ta cohiendo terreno. P'esei tur hende cu kier bini West foi Oost Berlijn ta hanja un sacu chiquito cu tabletnan sulfonamide y un papel cu consehonan con nan mester protega nan contra disenteria.

Na reanudacion di e pruebanan nuclear di Merca

WASHINGTON, 27 april. — Na Washington nan ta acepta, cu e bom di mas fuerte cu nan lo laga den e serie nobo di pruebanan nuclear di Merca, lo ta di dies megaton. E cantidad di explocionnan cu lo tuma lugar den e dos o tres luna cu ta bini lo ta segun calculo trinta.

Ademas di bomnan cu avionnan lo laga cai nan lo hiba carganan atomico cu raket den atmosfera pa explota eynan. Otro bomnan, segun nan ta acepta lo worde explota for di riba toren of colocando na un ballon. Un forsa di 11.800 homber y 100 bapor ta reuni den e territorio di prueba pa checuta e comando di Kennedy pa reanuda e pruebanan nuclear.

Servicio informativo di Merca a anuncia ayera, cu tin resistencia contra pruebanan nuclear nobo di Merca. E resistencia ta bini for di lejano oriente, Sur Asia y Africa, pero cu control di esey na America Latino, Filipinas y Thailandia nan ta aproba e pruebanan.

Na Japan ayera prome cu nan a anuncia cu e prome explocion nuclear a tuma lugar, hendenan a protesta contra e comando di Kennedy pa reanuda e pruebanan.

Liga Internacional di federacian liber ta lamenta reanudacian di pruebanan nuclear

E liga internacional di federacion liber ta lamenta e desicion dje gobierno Mericano pa reanuda e pruebanan cu arma nuclear den pacifico, segun un comunicado cu nan a saca ayera na Brussel. E liga aki ta haci un yamamentu na tur e potencianan cu e fin pa pone un finalisacion na e pruebanan nuclear y di firma un acuerdo, na unda nan ta mantene e prohibicion di prueba cu arma nuclear door di control internacional segun e anuncio.

Portavoz di occidente na e conferencia di Ginebra a bisa cu e delegado Ruso Zorin den un reunion completo a bisa cu Merca a desafia mundu, y el a acusa Merca di a cuminsa un competencia nobo di armamentu door di cual mundu ta vegando mas cerca di e precipicio di un guerra nuclear.

Union Sovietica lo hanje obliga pa tuma medidanan necesario pa reforsa su ehercito.

BISHITA DI DELEGACION DI EEG NA SURNAM

PARAMARIBO, 27 april. — Riba invitacion di gobierno di Surnam un delegacion di e mercado comun di Europa (EEG) lo bishita e parti aki direino.

Nan ta spera e delegacion aki diadomingo awor na Surnam y e lo consisti di seniores J.J. van der Lee (Hulanda), N.H. Banceles (Francia), J. Mehrman (Hulanda), A. Heineman (Alemania) y A. Buybrechts (Belgica).

E delegacion aki lo worde acompanja door di senior H. Tervissen, director di e fundacion „Planbureau Suriname", kende actualmente ta na Hulanda.

AMENASA DI FRONTERA

TUNIS, 27 april. — E ehercito Argelino di liberacion a amenasa di duna unidadnan na Argelia orden pa contesta atakenan di ehercito Frances.

Segun un comunicado e unidadnan di e frontera nacional di liberacion lo contesta fuego si ehercito Frances no stop cu su operacionnan, razzianan y arestacionnan dentro di un cierto tempu.

Seman pasa dialuebs den oranan di mas trempan di marduga „Zuiderkruis" a bandona Hulanda cu 800 militar abordo cu destino Nueva Guinea. Riba e portret aqui nos ta mira com e militarnan fiel na nan deber y alavez pa defensa di patria den scuridad di marduga tabata barcando. Ningun queho, ningun murmurracion a sali foi boca di e balente militarnan aqui, pasobra cada un di nan tabata conoce nan deber y nan tabata dispuesto na sacrificu nan mes pa nan patria.



Loque nos ta mira aqui ta un escena for di e programa „Onbekend Talent" cu a ser transmiti diarazon anochi bao di regie di Nico Knapper door di television-Vara: Noris Roepel (mei-mei) ta canta rond di dje miembronan di grupo bailable antillano „Union Sultural Antillano", acompanja pa un trio cu e nomber „Los Ases Latinos".

Tanker Griego a dal den un vapor desconoci

DEN HAAG, 27 april. — E tanker Griego „Kissavos" (23.232 ton), cu ta navegando bao di bandera Panamenjo, ayera main'a tiempan mas o menos clen milla noord-noord-west di IJmuyden den un niebla cerca a dal den un bapor desconoci. Tabatin en cu ela abordo, pero mes ora nan a paga esaki. E remolcadornan „Holland" y „Titan" a sali respectivamente di Terschelling y IJmuiden pa e tanker.

Prome cu e anuncio cu e bapor tabata na candela e tanker a anuncia cu e tripulacion lo bandona e bapor. Ademas e tanker a anuncia. cu den cercan'a un otro bapor, un tanker di e compania „Onassis", ta den emergencia y probablemente tambe ta na candela.

E bapor Kissavos a participa despues cu ainda tin un candela chiki abordo. E bapor no por duna yudanza na e otro tanker pasobra e ta yen di carga. Te ainda e t'a mester di yudanza di remolcador.

E nomber di e otro tanker ta „Olimpic Thunder" di 17.791 ton y ta registra na Liberia. E bapor „Kissavos" a dal den e Liberiano mei-mei. Un parti di e tripulacion di „Olimpic Thunder" a bandona e bapor den botenan salbabida. Te ayera mainta ainda e dos bapornan tabata na candela.

E bapor Kissavos. segun ultimo noticia a domina e candela cu tabatin abordo y no tin mester di asistencia mas. E bapor ta sigi su viahe pa Bremerhaven.

E bapor „Olimpic Thunder" sinembargo ainda ta den dificultad. Hende e tripulacion a bandona e bapor. Nan ta bordo di e costero Hulandes „Pieterje Maria". Probablemente tambe kapitan di e bapor aki ta na bordo. Ses remolcador ta nabegando tur cu tin den direccion di e bapor „Olimpic Thunder."



Dialuna mainta di siman anterior, tabatin un explosion di gas na e cas situa na Grootwibseweg 74 na Rotterdam na cual ocasion sels persona a queda herida. denter di cualnan dos poliz cu tabata investigando na e luga ei ta di unda e olo di gas tabata saliendo. Esaki tabata un danjo di algun mil florin, como 150 cas den diferente cajanan u sufri consecuencia dje explosion aki. Aqui nos ta hanja un idea dje luga unda e explosion a tuma luga. A desencadena tambe un encendio cual den corto tempo a ser domina pa brandweer.

UNION SOVIETICA A LANSA SATELITE

MOSCU. 27 april. — Union Sovietica a lansa ayera un satelite nobo cu ya ta den un orbita rond di mundu. E ruta di e spoetnik aki. Kosmos 4 no ta muchu diferente for di esun cu nan a stipula adelanta.

E tempu pa bira rond di mundu ta algu mas cu un ora y mei.

E distancia mas grandi for di mundu ta 330 kilometer. esun di mas chiquito 298. E orbita ta forma un angula di 65 grado cu Ecuator. Den Kosmos cuater tin instrumentonan pa investigacion di espacio.

For di e preme signalnan di e spoetnik ta resulta cu e instrumentonan ta funciona normal.

SITUACION NA SUR VIETNAM

SAIGON. 27 april. — Durante e operacion contra guerilleronan comunista den barrionan pafor di Saigon. trupanan Survietnames a mata ayera 24 comunista segun un anuncio dje ministerio di defensa na Saigon.

COLECTIVISACION NA RUMANIA

VIENA. 27 april. — E comité central di e partido comunista na Rumania a participa. cu colectivisacion di e agricultura Rumania a finalisa mas lihe cu nan a calcula.

Discurso elocuente di President Soekarno

KUALA LUMPAR, 27 april. — Radio Djakarta a transmiti ayera e discurso anuncia cu president Soekarno a tene na Medan. Di e relato aki, manera nan a ricibie na Kuala Lumpar, e agencia Ingles di noticia „Reuter" a anuncia:

President Soekarno a bisa na e reunion masal entre otro. cu Indonesia te ainda ta prefera di hanja Nieuw Guinea di un manera pacifico pero si Hulandes ta sigui cu asina anto nan lo tumé cu violencia. El a pidi e diplomaticonan di exterior pa tuma bon nota. cu Indonesia ta prefera un solucion pacifico di e kestion.

E agencia Frances di noticia. AFP. a bisa for di Medan cu Soekarno a declara den su discurso cu Indonesia lo no reanuda deliberacionnan cu Hulanda si e Hulandesnan no stop di manda reforsa pa Nieuw Guinea.

Nan ta sigui manda bapornan di guerra. manera entre otro submarino.

mientras cu Indonesia ta sperando cu pasenshi pa Hulanda acepta e plan Bunker pa entrega di Nieuw Guinea Indonesia. asina Soekarno a bisa.

Prome cu Soekarno a hiba palabra. minister Soebandrio di exterior a pronuncia un discurso. El a avisa e Hulandesnan pa entrega Nieuw Guinea di un manera pacifico prome cu bira laat.

CHOMBE PA LEOPOLDSTAD

ELISABETHSTAD. 27 april — E representantenan di Nacionnan Uni na Elizabethstad Roltz Bennett a anuncia. cu president Chombe di Katanga tin idea di regresa dia tres di mei proximo pa Leopoldstad pa reanuda su deliberacionnan cu premier Adoela dje gobierno central congoles.

E garantianan cu Nacionnan Uni ultimamente a duna Chombe pa su seguridad te ainda ta di vigor, segun Roltz Bennett.

Chombe lo sali awe for di Elisabethstad pa un bishita na central y West Katanga. Dialuna e ta regresa pa e capital katanges.

Yamamentu na miembronan di Nacionnan Uni

NEW YORK, 27 april. — E representante permanente di Merca na Nacionnan Uni, Adlai Stevenson, ayera nochi den un declaracion cu el a haci a dirigi un yamamentu na miembronan di Nacionnan Uni pa trata na hanja Union Sovietica asina leu, pa huntu cu Merca, nan firma un acuerdo cu ta traha eficaz tocante paramentu di pruebanan cu armanan nuclear.

Merca mester a reanuda nan pruebanan di atmosfera. Esaki ta e consecuencia tristu di e hecho. cu Union Sovietica no kier bandona e competencia di armamentu nuclear.

E perspectivonan di un tal competencia ta mas cu cla y horrible. Pero hechonan ta mustra, cu ta e Rusonan. cu a cuminsa cu e competencia di armamentu nuclear y ta Union Sovietica ta esun cu ta keda mantene door cu e no kier firma acuerdonan cu garantia. cu ta provicionnan den un paramentu di e competencia. asina Stevenson a bisa.

El a sigui: „President Kennedy a declara. cu Merca ta dispuesto pa stop e pruebanan si Union Sovietica duna su cooperacion pa firma un acuerdo cu ta traha eficazmente pa stop e pruebanan y kita e miedo pa e consecuenciannan fatal di e radioactividad. cu ta worde causa door di e pruebanan.

OCCIDENTE MESTER YUDA AMERICA LATINO

BUENOS AIRES. 27 april — E minister mericano di financien, Douglas Dillow a haci un yamamentu riba paisnan industrialisa di occidente pa tuma parti mas activo den desarollo di America Latina. Den un discurso dirigi na un reunion di e banco interamericano di desarollo Dillon a pidi tambe capital particular pa hunga un papel na aumento di nivel di bida y acceleracion di e desarollo.

UN TRABOW PELIGROSO

LONDEN. 27 april. — Un helicopter a pone ayera un tore di brons di 27 meter riba e dak di un misa nobo na Coventry na Inglaterra. E operacion a dura 10 minuut. Ademas e torre tabata pisa mas di dos ton.

NIEUW GUINEA DEN EERSTE KAMER

DEN HAAG. 27 april — Eerste kamer di Hulanda ayera tardi a cuminsa trata e presupuesto di exterior pa anja 1962 na cual diferente orador a haci uso di palabra. Despues cu e diferente personanan a hiba palabra nan a termina e discusionnan riba e asuntu aqui den Eerste Kamer y a pospone e reunion te awe tard. ora cu gobierno hiai na palabra.

JIU MUHER DI SIR WINSTON CHURCHL A CASA

LONDON. 27 april. — Sarah Churchill tabata casa cu e actor Vic Sir Churchill. a casa ayera na Gibraltar cu Lord Audley di 48 anja. E prome casamentu di Lord Audley a wordu separa na anja 1958. Sarah Churchill tabata casa cu e actor Vic Oliver y Antony Beauchamp. El a separa di Vic Oliver. Pero su di dos casa Beauchamp a muri na anja 1957.

PISCA TA GUSTA MUZIEK

LONDON. 27 april. — Un hengelaar prominente. di Inglaterra. di Godalming na sur di London. a bisa cu el a gana un concurso di pisca por medio di muziek for di un transistor radio. West no por probecha dje sensibilidad pi piscanan pa muziek pasombra e liga di piscamentu di Surrey a prohibi e participantenan di tin muziek durante e piscamentu.

E post nobo di frontera na Rijksweg 12 pa West Alemania a hanja e prueba di forza durante e dianan di Pascu cu no sa laga di tin su sucesonan repentina. Y hustamente pa e motibo ei e vigilancia tabata hopi mas fuerte. Ta di comprende cu e medida aki a ser tuma pa despues no grita malai. Sinembargo e loque autoridadnan a spera no a tuma luga y no obstante e gran numero di autonan cu tabatin na frontera, sinembargo e controle a bai sublime. Tur cos a bai masha nechi y decente.



CISCO KID

presenta pa cortesia di YORK
e prome cigarilla tamanjo IMPERIAL

1. „Bosonan kier un buki di Circo"? 2. „Esaki te"! 3. „Mi ta kere cu e ta bon"! „Kiko e 'indiannan kier sabi di circo"? „No sea curioso"!

Ainda Conferencia di desarme no a yega na un acuerdo

GINEBRA, 27 april. — Despues di un declaracion por escrito, cu e delegado Mericano Arthur Dean, ayera mainta a parti na inauguracion di e reunion entre e delegadonan, el a bisa cu un finalisacion mas pronto posibel di tur pruebanan cu armanan nuclear ta keda un intencion fundamental di Merca su politica.

El a recorda, cu Merca a suspende reanudacion di nan pruebanan luna largu despues cu Union Sovietica a viola e mandato, den e speranza cu no lo por firma un tratado, y cu nan a declara nan mes dispuesto, di no haci nan propio pruebanan, apesar di ventahanan militar cu Union Sovietica a hanja cu su pruebanan. Tambe el a recorda cu e intencionnan pa yega na un acuerdo, a fracasa door di e actitud irrevocable di Union Sovietica.

Dean a finalisa su declaracion cu e participacion, cu Merca lo haci tur esfuerso pa logra, cu na e conferencia na Ginebra nan firma un tratado cu ta duna tur paisnan e garanti, cu tur pruebanan nuclear berdaderamente a caba cu no haci e paisnan di buena fé y voluntad victima.

E representantenan di Suecia, Ethiopia y e republica Arabe Uni a expresa nan desaprobacion durante e reunion pa cu e reanudacion dje pruebanan Mericano. E representante di India a declara cu pa e reanudacion aki no ta existi un excusa valido, ni tampoco pa e pruebanan cu e Rusonan a haci september di anja pasa. E delegado di Brazil a expresa pa su gobierno formalmente e desaprobacion tocante e politico dje potencianan nuclear.

E delegado Ruso a bisa cu e ta di acuerdo cu e declaracion di Dean.

El a bisa cu e tin respet pa paisnan cu ta contra pruebanan nuclear di ambos pais, pero no pa paisnan cu ta contra e pruebanan di un pais so, y no ta protesta contra esun otro. E delegado Sovietico, Zorin, a yama e punto di vista di occidente pa cu control internacional, un ultimatum.

Despues Zorin tabatin palabra un biaha mas. El a acusa Merca di a desata un armamentu nuclear nobo y di trece mundu mas cerca di un guerra. Zorin a declara cu e lo prosigui su intentonan den e conferencia di desarme di desembarca esnan cu ta traha contra paz.

Den circulonan diplomatico nan a cohe e palabranan aki como un indicacio, cu Union Sovietica no tin idea di bai for dje conferencia.

NAN A LANSA SATELITE BRITANICO MERICANO

CABO CANAVERAL, 27 april — Ajera merdia nan a lansa for dje basis di Lansamentu na Cabo Carnaveral e prome satellte ingles mericano. E satelite — U K-1 — mester coleccion datosnan tocante ionosfeer y radiacion cosmico. Pa trece e UK-1 den un orbita rond di mundo nan a haci uso di un raket Thor Delta. Gran Britania a duna e instrumentonan cientifico y e cientificonan britanico lo estudia e datonan cu e instrumentonan aki lo colecciona.

Merca lo percura pa e satelite y e raket. Maske e lansamentu mester a worde suspende di 5'or pa 6'or GMT, pa motibo di un relais defecto, esaki tabatin un exito.

E oficina mericano pa viahe den espacio y interplanetario NASA, a anuncia despues, cu U K-1 a drenta den un orbita rond di mundu. E satelite cu ta pisa mas o menos 60 kilogram ta describi na un altura di mas di tres cien. te mil kilometer un orbita elipsico rond di mundu. E satelite ta tuma pa cada dje orgitanan elipsico aki mas di 99 minuut.

Ajera mainta, prome cu di dia a abrl, nan a lansa na Point Arguello un raket Blue Scout cu un satelite den su nanishi.



Funcionarionan di aviacion mericano a ninga di bisa algu di e satelite of di e curso di e lansamentu.

SITUACION NA ARGELIA

ROCHTER NOIR, 27 april — E forzanan frances di guerra a arresta na Oran 21 miembro di ehercito secreto y a cohe den beslag 18 ton di equipo di guerra, mercancias farmaceutico y cuminda.

Asina nan a anuncia den circulonan bon informa na Rochter Noir. Den curso di anochi nan a haci e arrestacionnan. Tambe nan a arresta Roger Sorrentino, un dje lidernan di ehercito secreto na Bone. Su nomber how di cual e ta sconde ta capitan Roger.

Abderrahman Fares, president dje organo provisional ehecutivo na Argelia, a anuncia despues di un entrevista cu De Gaulle, cu e fecha pa e referendum na Argelia ta stipula caba. El no a bisa si ki dia nan lo tene e eleccion di pueblo. Segun e acuerdo di Evian esaki mester tuma lugar prome cu seis luna despues di 19 di maart.

Den circulonan politico na Paris nan ta bisa cu e referendum, door di cual e argelinonan por fiha nan propio futuro, lo worde tene na juli. Na juli e gobierno frances ta spera entre otro di kibra e poder di ehercito secreto definitivamente den ciudadnan argelino.

DEAN RUSK TOCANTE E KESTION DI BERLIN

WASHINGTON, 27 april. — E minister Mericano di exterior, Dean Rusk a declara ayera durante un conferencia di prensa, cu e presencia di trupanan occidental na Berlin West no por saca afor ningun punto di deliberacionnan cu Union Sovietica. Minister Rusk a mustra riba e discurso, cu e minister Ruso di exterior, Gromyko a tene e dianan aki pa e presidium di Soviet Supremo y den cual el a papia entre otro di obstaculonan. „cu ta den camindo pa alcanza un acuerdo y tocante e presencia di trupanan occidental na Berlin West". Esaki ta un obstacel grandi. pasombra nos no ta trata e kestion aki y tampoco lo nos traté como un punto. riba cual nan por papia tocante dje, segun Rusk.

E Hagenaar di 24 anja di edad Cor Nieuwenhuizen, kende riba dia 23 di juli di anja pasa a bandona e residencia pa bai Tasmanie na Australia cu bicicleta, ya tin e parti di mas grandi di su viaje monstruoso tras di lomba Aqui na Perth den West-Australia el a ser fotografia. Ya e tin diferente 10 miles kilometer tras di lomba.

E PETICION PA CLEMENCIA PA JOUHAUD

PARIS, 27 april. — Segun circulonan bon isforma na Paris e cantidad mas grandi dje miembronan dje concsho supremo dje magistratura tabata partidario pa duna clemencia na ex general Jouhaud. ora cu ayera nan tabata trata e sentencia di morto dje ex lider di ehercito secreto aki. Tocante e opinion dje conseho den e casonan aki nan no ta duna declaracionnan oficial. Nan no ta vota, pero cada miembro por expresa su opinion. E decision ta completamente na e hefe di estado. President De Gaulle cu ta conduci e reunion, a duna segun circulonan menciona su vicion extenso tocante e caso.

E no a duna ningun indicacion tocante su decicio fial. E conseho supremo dje magistratura ta consistí dje president dje republica. e minister di justicia y nuebe miembro nombra door dje president.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop.

CINE

Diabierne 27 di april

DE VEER 8.30 „Der Jugendrichter" 18 j.
RIALTO 8.00 „Brides of Dracula" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „The story of Ruth" 18 j.
AURORA 7.30 „The fugitive kind" 18 j.
SAVANETA 7.30 „The Comancheros" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 33, Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.
Aruba Caribbean Hotel.

POSTSLUITING
Vrijdag

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 16.00, Brazillë 14.00, Br. Guiana ——, Canada 8.00—15.30, Canal Zone ——, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla ——, Bogota ——, Costa Rica ——, Cuba 10.00, Curacao 8.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti 15.30, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 10.00, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00—15.30, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay 14.00, Peru ——, Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname ——, Trinidad enz. ——, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Ellanden ——.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM
Diabierne 27 di april 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion musical
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supremarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.15 Texas Furniture ta presenta Noticias local i internacional
12.30 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 Wimco ta presenta „Noticia na Papiamentu".
4.45 Cocktail Musica
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
6.00 Noticia deportive
06.15 Carlos Torres
6.30 Diner muziek
6.45 Voorlichtingdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Sonora Matancera
9.00 Hits internacional (Concurso Musical)
09.30 Peticiones
10.00 Sluiting
7.30 Musica Hulandes

RADIO VICTORIA
Diabierne 27 di april 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habrt
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Cantica nan di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 El Libro Inmortal
5.30 Radio Kids Bible Club
4.45 Noticias Español
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 On Wings of Song
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Viernes 27 de abril 1962

8.55 Himno Nacional, presentación
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C. V. I. R.Tv. informa a la Nación
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El estudio de Héctor Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeyo y Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica (A cara y cruz).
5.30 Fuego, fe, juventud
6.00 El show de Renny
7.30 Mama es quien manda
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 La craneoteca de los genios
9.00 La novela „El dios caido"
9.15 Julian Pacheco
10.30 Jetnoticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Los cuatro hombres justos
11.30 Teatro de estrellas
12.00 Ellery Queen
12.30 Información sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial. Himno Nacional. despedida

VOZ DI ARUBA
Diabierne 27 di april 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Player"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodies Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.30 Complacìencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Servicio Informativo di Gobierno „El observador"
18.15 Petrona & Croes ta presenta
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza ta presenta „Economize cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Sportnieuws Malta Amstel
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela
21.00 Sucesos Hipleos
21.30 West Indian program W.I. Association in Aruba „El Valle de los Lirios"

1. „Bo ta masha profundiza den asuntonan di accidente, n' ta 'sina sr. Smythe"? „S' mi ta pensando na qui manera por cambia e sistema di investigacion". 2. „E homber cu a skirbi bo e acrta aqui ta pidi bo cooperacion. Bo a bisa cu golpe den bida sa cambia hende su apariencia". „Asina e ta bisa" 3. „Pues bo n' tin bondad di investiga esaki i bisa quiko ta e prueba"? „Mi ta kere cu si! I mi tin planea pa haci esaki". 4. Wel, despues cu b'a caba di haci esei', Tracy a bisa, larga mi sa pasobra mi kier tende mas dje subjecto ei". „Dos baki awe". „Ta bon"!

YOU'RE QUITE ABSORBED IN CRUSADING AGAINST FALLOUT, AREN'T YOU, MR. SMYTHE?
YES—IN VIEW OF WHAT IT CAN DO TO OUR SYSTEM OF CRIMINAL INVESTIGATION.
THE MAN WHO WRITES YOU THESE LETTERS ASKING FOR CONTRIBUTIONS—YOU SAY HE HAS CONCRETE PROOF THAT FALLOUT DOES CHANGE A PERSON'S APPEARANCE?
SO HE SAYS.
DON'T YOU THINK, MR. SMYTHE, YOU SHOULD INVESTIGATE HIM AND SEE WHAT THIS PROOF IS?
I DO! AND I HAVE PLANNED TO DO JUST THAT.
"WELL, AFTER YOU'VE DONE THAT," SAYS TRACY, "REPORT BACK TO ME. I'D LIKE TO KNOW MORE ABOUT THIS SUBJECT."
TWO BASKETS TODAY.
GOOD!

1. „Tin bez sa tin trapinan cu ta sali foi den lumba". „E lup aqui ta debil". 2. „Ban! Aqui tin mas aire". 3. „Otro muraya, Rip. Nos ta yegando na final". „Mi ta teme cu si".

A VECES HAY ESCALERAS QUE SALEN DE LAS TUMBAS.
LA LUZ SE PONE DEBIL.
¡VENGAN! ¡AQUI HAY MÁS AIRE!
OTRO MURO, RIP. LLEGAMOS AL FINAL.
TEMO QUE SI...
Derechos Reservados

E NO TABATA CONFIA NINGUN HOMBER MAS
pa Tuyuchi

— No. 23 —

El a schuif un stul banda dje cama i a cai sinta. Luego a caricia e mucha muhe den su cabez cu un gesto corto.

Cu wowonan ansioso Sylvia a queda ta mira e verband di gips.

„M'a trece algu pa bo". I awor e mucha muhe a saca chuculati i buscuchi fini.

Gertheim a sagudi cabez corto. Pensativo el a queda ta mira su desayuno i tabata como si fuera su pensamentunan tabata leu.

„Bo no mester a haci esei", el a bisa porfin.

„Pero Frits! Esaki ta un bagatel. Ta mi carinjo"!

„Mi no ta meen e chuculati ni e buscuchinan. Mi ta meen cu bo no mester a bini aqui", el a declara seriamente.

E sonrisa gracioso i atractiva cu tabata brilla cara di Sylvia a disparce.

„Mi no ta comprende bo", el a bisa vacilante.

E homber a queda ta miré duru den su cara.

„Bo no a pensa ni un momento sol cu lo bo por ta un estorbo pa mi"?

Poco poco el a sagudi cabez i tabatin un tristeza den e movecion aqui.

„Bo sa masha bon ta paquico m'a bini München" el a bisa na boz fuerte. „I na semehante ocasionnan asina mi no por usa bo".

Sylvia a queda ta miré sin por a comprende. Su wowonan a bira chiquito, el a hala su nanishi i lagrimanan tabata laba na su cara.

„Pero mi amor, mi tabata asina tanto ansia pa bo motibu. E sospecho cu por a pasa un cos cu bo, no a larga mi ni un momento cu sosiego. I ora cu m'a tende repentinamente dje accidente cu a pasa bo... Ta paquico b'a bai München? Bo n' ta corda cu mi a taha bo"?

„Bo no mester jora". Gertheim a bisa ya un poco mas carinjoso. „No preocupa bo, mi amor. Loque a pasa mi no t'asina grave. Pero bo mester por comprende cu absolutamente mi n' por yuda bo aqui".

„Por ta berdad cu ta dje manera ei bo ta corre cu mi? Bo n' ta stima mi absolutamente mas anto"? El a bisa bao di snikmentu.

„Como no. Pero awor bo mester ta huicioso. Bo mester regresa Dusseldorf awe mes ainda. Mi tambe ta bolbe mas pronto posible".

„Si acaso bo tabata stima mi manera ami ta stima bo anto lo bo no a corre cu mi".

E mucha muhe a saca su lensu i tabata frega su wowonan. I lagrimanan tabata lora cai foi su cara.

„Por fabor, no jora awor aqui", Gertheim a suplike. „Bo sa mucho bon cu mi ta stima bo. Pero bo mester tuma na consideracion tambe cu den bida tin cosnan di mucho mas interes cu amor".

„Placa naturalmente! Ta tras di esei sol bo ta corre. Pa bo placa tin mas interes cu tur otro cos na mundo. Bo n' tin curazon anto absolutamente"?

„Pero mi amorcita"!

„No, bo n' tin curazon. Na e mes luga unda otronan tin un curazon, abo tin bo cartera warda".

Gertheim a cai drumi pecho ariba den su cusinshinan. El a cohe su man i tabata caricia esaqui. A aparece un sonrisa riparable riba su lipnan. Anto el a queda ta mira Sylvia pensativo diciendo:

„Mi amiga, placa ta un cos masha interesante".

X X X

Dieter a bandona e salon i a bai na e biblioteca. Ora cu e tabata pasa el a tira un bista lihera door di e bentana. Cielo a bira cla riba Hamburg. Tabata como si fuera jobida a come e masa di nubianan: tur camina tabatin buracunan, door di cual e color blauw di cielo tabata brilla. Tabata supla un brisa un poco suave door dje parque un poco mal cuida cu tabata rondona e villa antiguo i afama di famia Von Tarwitz i arbolnan tabata sursurra misteriosamente.

Un paar di chuchubi tabata rogando pa algun wiriwiri di pam, i Dieter a queda algun momento ta contempla nan. Anto el a bai para pensativo dilanti e sublime vapor di modelo: un reproduccion di Sta. Maria" e vapor over di cual Cristobal tabatin comando durante su viahe di descubrimiento di America.

E vapor na miniatura aqui tabata para riba un pedestal di palo den un huki dje cuarto, cu tabata proba e smaak desarolla dje habitantenan. Un numero incontable di bukinan tabata para na careda banda di otro i e stulnan comodo i hundu tabata invita hende pa sinta, como nan tabata cubri di cuero moli.

Dieter a hinka man den e sacu hundu di su quimona i a saca un estuche di sigaria. El a abri esaki i a saca uno i a cende esaqui. I mientras e tabata supla e huma leu foi dje, su cara tabata brilla masha bunita di un satisfaccion grandi. Rond di su cara smal tabatin un sonrisa forza.

Un batimentu na porta a pone bula spanta. E camarera di cas a camina drenta.

„Tin un telefon pa bo di foi München, sr. Tarwitz. Lo un pas'e aqui"?

„Si, haci cas por fabor".

E mucha muhe a disparce i algun ratu despues telefon a bati. Dieter a cohe e bocina i a mensiona su nomber.



Riba orden di President Kennedy, Sra. Lochheim a queda encarga pa den nomber di gobierno e tin di busca manera na uni tur muhe riba nivel internacional, pa nan tur reconoce nan debernan y pa despues di esei nan exigi tambe nan derechonan, tanto den bida social, economico, como tambe politica. Y como cu muhe ta e sosten di mas grandi pa tur homber, ta imposible di mishi cu derechonan di muhe riba tur terreno. Y nos ta mira actualmente na Merca diferente sociedadnan di muhe cu ta conta miles miembro y nan ta haci trabaonan meritorio na adelanto y desarollo di estado.

CONGO TA PIDI AYUDO DI ALEMANIA WEST

BONN, 27 april. — E delegado na Bonn dje gobierno central Congoles, cu poco tempu pasa a acepta su puesto a entrega algun dia pasa aa e gobierno dje republica federal un nota, den cual nan ta pidi pa ayudo di Alemania West pa bolbe pone Katanga bao di gobierno dje gobierno central di Leopoldstad.

E gobierno Congoles central ta reconoce e gobierno federal como e unico gobierno Aleman, asina nan ta bisa den e nota.

E gobierno federal a expresa su mes pa unidad di Congo na e delegado.

ELECCIONNAN NA JAMAICA

KINGSTON, 27 april — Sir Alexander Bustamante, lider di e partido laborista di Jamaica, kende a sali victorioso di e eleccionnan di dies di april u.p., antajera den man di gobernador Sir Kenneth Blackburne a presta huramentu como premier.

E lo ta e prome minister president di Jamaica, si dia 6 di augustus e isla bira independiente. Bustamante probablemente lo dirigi e puestonan di minister di exterior y defensa.

MACMILLAN NA DE GAULLE

PARIS, 27 april. — Circulonan bon informa na Paris a bisa ayera cu e minister president Britanico MacMillan, lo haci e president De Gaulle di Francia un bishita. Probablemente e dos hefenan di estado aki lo centra cu otro durante e fin di siman na juni na Rambouillet.

Na november di anja pasa general De Gaulle tabata huesped di premier MacMillan na su landhuis den becindario di Londen.

MERCA TOCANTE EXPRESIONNAN DI GROMYKO

WASHINGTON, 27 april — Funcionarionan Mericano a declara, cu e minister di Union Sovietica pa asuntunan exterior Andrei Gromiko, den su discurso na Soviet Supremo na Moscu a duna un relato enganjoso y tin bista muchu optimista di e deliberacionnan Ruso-Mericano tocante e kestionnan Berlin y Alemania.

E minister sovietico a duna e impresion, cu tin un grado grandi di acuerdo loque segun opinionnan mericano no ta e caso.

Contra e pretensionnan di Gromyko cu Merca a demostra di ta dispuesto pa adopta den un acuerdo tocante entrada garantisa na West-Berlijn reconocementu di soberanidad di Alemania Oriental, e funcionarionan ta bisa, cu Merca no tin e intencion di reconoce e regimen di Alemania Oriental.

Gromyko a sugeri ademas cu nan a papia tocante utilidad di posible promesanan di no agresion na paisnan di NAVO y e tratado di Warschau. E punto di bista mericano, asina e funcionario ta bisa, ta cu e deliberacionnan te awor aqui no ta mas alcu cu den un fase di reconocementu, no solamente pa cu e kestion aki, pero pa cu tur problemanan. Ainda mester soluciona un cantidad di dificultadnan tocante kestionnan fundamental manera control riba e entradanan pa Berlin.

TERREMOTO NA FRANCIA

GRENOBLE, 27 april — Na Grenoble y vecindario, den e departamento frances Isere, tabatin un terremoto fuerte cu a dura cuarenta minut. Diferente chiminea a cai for di daknan. Un peaton a hanja heridanan. Ademas diferente casnan tin scheur. Tambe plafondnan a cai y un toren di misa a hanja algun danjo.

PETICION DI OE THANT

NEW YORK, 27 april — Secretnrio general di Nacionnan Uni, Oe Thant, ayera a haci un peticion riba tur potencianan relaciona pa nan no haci pruebanan nuclear. E secretario general a bisa esaki na un reunion di periodistanan di e sociedad di periodistanan na Nacionnan Uni.

Riba preguntanan di periodistanan cu Oe Thant a usa e prestigio di su puesto pa pidi e paisnan relaciona pa no haci pruebanan nuclear, e secretario general di Nacionnan Uni a contesta, cu fin di anja pasa un mayoria grandi di Asamblea General a acepta dos resolucion di e contenido ey. Pero gustosamente mi kier haci uso di e oportunidad aki pa bolbe haci un peticion riba e paisnan relaciona pa nan no haci pruebanan nuclear, asina Oe Thant a bisa.

E PROME PRUEBA MERICANO

WASHINGTON, 27 april — Di banda mericano oficial nan a tende cu e mericanonan a haci nan prome prueba den atmosfera.

En respuesta riba e pregunta di un periodista si e mericanonan no ta haci pruebanan nuclear den atmosfera si e rusonan lo bisa na e momento aki cu nan ta dispuesto pa un tratado pa termina pruebanan nuclear cu vigilancia internacional y inspeccion White a bisa: „No". E rason pa esaki a worde publica entre tantu.

Segun e ambtenaarnan e prome noticianan ta indica riba un exito dje prueba. For di anja 1958 e mericanonan no a haci un prueba nuclear den atmosfera. Pero si nan a laga arma nuclear explota den subteraneo na Nevada.

CUBANONAN A PIDI ASILO

HAVANA, 27 april — Mas o menos 40 cubano a pidi na embahada di Uruguay na Havana asilo politico. Nan a subi e embahada hunto y a ninga di regresa. Mas di dos ci enrefugiado cubano ta den e embahada di Ecuador, cual for di dia cu e relacionnan diplomatico entre Cuba y Ecuador a kibra, a bou di direccion di Brasil.

CUADRONAN DI CRANACH A SER HANJA

BAZEL, 27 april — Polis di Bazel a hanja e cuadro dje keurvorst Johan Frederik van Saksen, cu Lucas Cranacha a pinta na oktober di anja pasa y cu nan a horta for di museo di Bazel.

E pieza di arta aki, di cual e balor ta mas o menos 180.000 florin, a ser hanja den e dormitorio di un laborante, Franz Seeman di 41 anja di edad. El a confesa di a horta mas piezanan di arte for dje museo. El a bisa cu e ta coleccionista di cuadro.

EL A MATA 5 PERSONA

MIAMI, (Florida) 27 april. — „Capitan Julian A. Harvey a mata su casa, Arthur Duperrault y esaki su esposa, y dos jiu dje pareha aki, despues el a laga e jate „Bluebelle" zink. Asina tabata e conclucion dje investigacion, dje guarda costa Mericano na e drama cu a tuma lugar medio november 1961 den mar Caribe. Harvey a comete dia 16 di november suicidio, despues cu el a tende cu e di tres jiu dje pareha cu el a mata Terry Jo Duperrault di 11 anja ta salba, despues cu el a keda flota mas di 4 dia den mar Caribe riba un pida palu.

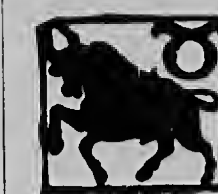
Terry Jo a declara na polis, cu mientras e tabata den e hapor, el a tende desorden ariba, el a subi y a mira su mama y su ruman homber drumi abao den un laman di sanger. Y yate „Bluebelle", tabata na punta di sink. Harvey tabata trata di los un dje botonan salvabida. El no a preocupe pa e muchanan. Terry Jo y su ruman Renee, suponiendo du e muchanan toch lo muri den e yate cu el a laga sink. Enberdad Renee a hoga, despues cu el a trata di sali for dje yate, cu un caucha salvavida. Pero Terry Jo si a wordu salba algun ora despues cu Harvey a tende esaki el a comete suicidio.

ARIES
21 Maart — 20 April



Larga e dia di awe sea tranquilo, pero no perde nada foi bista cu ta exigi bo vigilancia.

TAURUS
21 April — 20 Mei



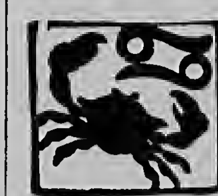
Parti bo tempo i bo energia cu tranquilidad i prudencia i sabi kico bo ta haci, pasobra nan tin bista riba bo.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Pone masha bon tino awe riba loque otronan tin di bisa. Tende sol sin contesta, aunque cu bo no ta di acuerdo.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Aunke cu bo ta sinti den bo cu bo tin derecho riba mas aprecio i consideracion, no larga nan comprende esei.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Si bo scucha mas i papia menos lo bo tin hopi di gana i nada di perde. Scucha conseho i sigui esei.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Bo manera disponible pa yuda of sali pa un hende ta pone bo den bon caminda di bai dilanti.

LIBRA
23 September — 22 October



Lo bo haci masha huicioso si bo no confia hendenan cu bo no conoce a fondo mucho.

SCORPIO
23 October — 22 November



E weekend aki ta bon pa bo cambia di ambiente, haci un kuier of un viahe, pero no publica esei.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Awe ta un bon dia confidente. Bishita amigu i famianan. No descuida nan.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Awe bo acento ta riba asuntonan domestico. Munstra cu bo tn na estado di cumpli cu bo deber.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



E acento ta keda dirigi awe riba asuntonan financiera, no descuida bo promesanan.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Personanan queri of amigunan por trata na pone haci cosnan contra bo voluntad. Pero trata na sea fuerte.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mi tin e escrito cu ta proba e crimen". 2. „I leza esaki"! 3. „...I bisando asina Roget Pelion a alza su man drechi, den cual e tabatin un cuchiu i el a hundi esaki den curpa di Ciro Pundeg, hasta cu Ciro Pundeg a basha 'bao sin bida...." 3. „I mientras el a adelanta mi na su pregunta m'a bisé cu autor dje misiva a ser asesina misteriosamente.. pa indiannan.. Sin duda".







PEPITA

1. „Tur esposonan ta plantando flornan den nan hardin, pa nan esposanan, menos abo". 2. „Duna mi un di esakinan, otro di eseinan i otro di esayanan". 3. „No bisa mi, cu ya b'a termina". „Mi a termina mi labor di hardinero pa e anja aqui". 5. „Bueno, kico mas bo tabata spera ? Un hardin botanico"?







